

FF KURIER

DAS INFORMATIONSBLATT DER
AUSGABE 2014 FF TRAUSDORF

TRAUSDORF



Messe u. Segnung

Seite 4 - 6

Einsätze

Seite 7 - 10

Veranstaltungen

Seite 18 - 22

VORWORT des Kommandanten

Geschätzte Trausdorferinnen und Trausdorfer, liebe Jugend!



OBI Anton FILIPICH

Fast ein Jahr ist bereits vergangen seit unser vergrößertes und neu gestaltetes Feuerwehrhaus gesegnet und eröffnet wurde. Seitdem werden die Räumlichkeiten von den Mitgliedern unserer Feuerwehr für zahlreiche Seminare, Kurse und Schulungen genutzt.

Auch viele Anfragen von benachbarten Feuerwehren, dem Bezirksfeuerwehrkommando Eisenstadt-Umgebung, dem Landesfeuerwehrkommando und der Landespolizeidirektion Burgenland zur Nutzung unserer Seminarräume wurden positiv beantwortet.

Die Schulungsräume sowie die einsatzrelevanten Bereiche des Feuerwehrhauses erfüllen einen technisch hohen Anspruch, welcher nur durch Ihre finanzielle Unterstützung bei verschiedensten Aktivitäten erfüllt werden konnte. Dafür möchte ich mich noch einmal sehr herzlich bedanken!

Die Schulungsräume sowie die einsatzrelevanten Bereiche des Feuerwehrhauses erfüllen einen technisch hohen Anspruch, welcher nur durch Ihre finanzielle Unterstützung bei verschiedensten Aktivitäten erfüllt werden konnte. Dafür möchte ich mich noch einmal sehr herzlich bedanken!

Heute komme ich aber auch mit einer Bitte auf Sie zu: Jede Feuerwehr möchte ihre Zukunft gesichert wissen! Deshalb freuen wir uns über Mädchen und Burschen ab dem vollendeten 10. Lebensjahr, die Interesse an der FF Trausdorf zeigen, indem sie der Feuerwehrjugend beitreten. Gerne nehme ich Anmeldungen dazu entgegen!

Frei nach dem Motto „**Gott zur Ehr´, dem Nächsten zur Wehr**“ werden wir auch in Zukunft mit viel Engagement für Sie da sein um zu retten, schützen und bergen.

Mit besten Grüßen
OBI Anton FILIPICH



Poštovane Trajštofke, dragi Trajštofci, draga mladina!

Vaše pinezno podupiranje u prošli ljeti nam je pružalo mogućnosti da završimo naš veliki projekt obnovljenja i povećanja našega ognjogasnoga stana. I zato Vam velim „Bog plati!“

U naši prostorija najdemo ne samo mi ognjogasci najbolje uvjete za daljnu naobrazbu, nego i druge institucije kot su to na primjer policajci, ki su održali različne seminare u našem stanu.

Ali najlipše „gnjazdo će ostati prazno“, ako se ne najde mladina, koja uživi naš ognjogasni stan. Zato Vas prosim, da se s Vašom dicom pominete o vridnosti ognjosascev i da tako upoznaju diboki smisao našega djela. Svako dite, koje je završilo 10. rodjendan more biti član naše organizacije. Rado ću primiti svaku zaintresiranu ili svakoga zaintresiranoga!

Prijateljskim pozdravom
OBI Anton FILIPICH

BERICHT des Verwalters



Sehr geehrte Ortsbevölkerung, liebe Jugend!



V Georg LICHTENBERGER

Der Zu- und Umbau unseres Feuerwehrhauses ist abgeschlossen. Zum „Ausrasten“ haben wir aber keine Zeit. Neben den zahlreichen Einsätzen und Übungen investieren die Kameradinnen und Kameraden ihre Freizeit in Schulungen und natürlich ins Mitarbeiten und Helfen bei den vielen Veranstaltungen der Gemeinde und unserer Wehr.

Die Feuerwehr Trausdorf zählt zurzeit 51 Aktive, 3 Jugendliche und 8 Reservisten. Um für den Einsatz gerüstet zu sein, wurde wieder in die persönliche Schutzausrüstung investiert. Neben den Ausgaben bzgl. des Zu- und Umbaus unseres Feuerwehrhauses wurden Einsatzbekleidung, Einsatzrüstung, neue Einsatzhelme und ein Rettungs- und Sicherungsset angeschafft.

Die richtige Ausrüstung bildet nur einen Teil des Sicherheitsaspektes, denn die richtige Handhabung bzw. Bedienung dieser Hilfsmittel müssen regelmäßig geübt und erprobt werden, um im Einsatzfall bestmöglich gerüstet und geschützt zu sein. Neben den monatlichen Übungen und Schulungen absolvierten 9 Kameraden 17 Aus- und Weiterbildungslehrgänge an der Landesfeuerweherschule.



Bei unserer Jahreshauptdienstbesprechung, die am 31. Jänner 2014 abgehalten worden war, wurden folgende Kameraden angelobt:

FM Benjamin Handschuh
FM Nikola Palkovich
FM Cornelia Schön



Darüber hinaus wurden folgende Feuerwehrleute aufgrund ihrer langjährigen Tätigkeit im Feuerwehrwesen ausgezeichnet:

OLM Josef Bresich	30 Jahre
HLM Stefan Drabits	30 Jahre
OLM Roland Gorbel	30 Jahre
BI Norbert Haselbauer	40 Jahre
HLM Viktor Ugrinovich	45 Jahre

Die Veranstaltungen der FF Trausdorf – Segnung des Zu- und Umbaus des Feuerwehrhauses, Feuerwehrheuriger, Mitwirken beim Dorffest, Glühweinstand, Ausgabe des Friedenslichts und der Feuerwehrball – finden bei Ihnen großen Anklang und sind aus dem Veranstaltungskalender der Gemeinde Trausdorf nicht mehr wegzudenken.

**Wir kommen, wenn Sie rufen –
Danke, dass Sie kommen,
wenn wir rufen!**

Impressionen der Veranstaltungen finden Sie im Blattinneren.

Mit kameradschaftlichem Gruß
V Georg LICHTENBERGER

Floriani-Messe & Segnung des Zu-

Nach 4-jähriger Bauzeit fand am 11. Mai 2013 zum Tag der Feuerwehr die Segnung des Zu- und Umbaus unseres Feuerwehrhauses statt. Am frühen Nachmittag wurden unsere Ehrengäste Landtagspräsident Gerhard Steier, Abgeordneter zum Nationalrat Oswald Klikovits, Landtagsabgeordneter Robert Hergovich, Bürgermeister Viktor Hergovich und die Vizebürgermeister Alfred Handschuh und Franz Zakall sowie zahlreiche Gemeinderäte, Bürgermeister von St. Margarethen Eduard Scheuhammer, Bürgermeister von Oslip Johann Schumich, Landesfeuerwehrkommandant LBD Ing. Alois Kögl, Bezirksfeuerwehrkommandant Bernhard Strassner, Bezirksfeuerwehrinspektor BR Ing. Gerald Klemenschitz, die Kommandanten mit ihren Abordnungen der Feuerwehren aus Eisenstadt, Rust, Mörbisch, Oslip, St. Margarethen, Siegendorf und Zagersdorf sowie unsere Fahnen- und Fahrzeugpatinnen beim Feuerwehrhaus begrüßt. Besonders erfreut waren wir über den Besuch der Kameraden unserer Partnerfeuerwehr aus Crikvenica in Kroatien. Trotz des schlechten Wetters kamen auch viele Trausdorferinnen und Trausdorfer, um an dem Festakt teilzunehmen.

Da das Kriegerdenkmal wegen der Baustelle bei der Kirche nicht zugänglich war, marschierten wir im Ehrenzug zur Florianistatue in der Linken Wulkazeile, um einen Kranz für die gefallenen Kameraden niederzulegen. Danach feierten wir in der Kirche die hl. Messe.

Nach den Ansprachen der Ehrengäste wurden unsere Kameraden LM Roland Gorbel für seine 25-jährige, BI Viktor Karlich und HLM Ludwig Migschitz für ihre 65-jährige Tätigkeit im Feuerwehrwesen ausgezeichnet.

Im Anschluss daran gingen alle ins Feuerwehrhaus, wo unser Pfarrer Mag. Željko Odošašić die Segnung des Zu- und Umbaus durchführte.

Viele nutzten die Gelegenheit, um sich die neuen Räumlichkeiten des Feuerwehrhauses anzusehen und waren sehr begeistert. Bei Speis und Trank unterhielten sich alle Gäste bis spät in die Nacht.

Ein herzliches Dankeschön gilt allen Trausdorferinnen und Trausdorfern und allen Freunden unserer Wehr, die durch ihre finanzielle Unterstützung in Form der „Bausteinaktion“ und Spenden sowie durch die Teilnahme an unseren Veranstaltungen diesen Zu- und Umbau ermöglichten. Weiters bedanken wir uns bei unserem Pfarrer Mag. Željko Odošašić und seinem Team für die Gestaltung der hl. Messe wie auch für die Segnung unseres Feuerwehrhauses und natürlich bei unserem „Feuerwehrkantor“ Ronald Zakall für die musikalische Umrahmung des Festgottesdienstes.

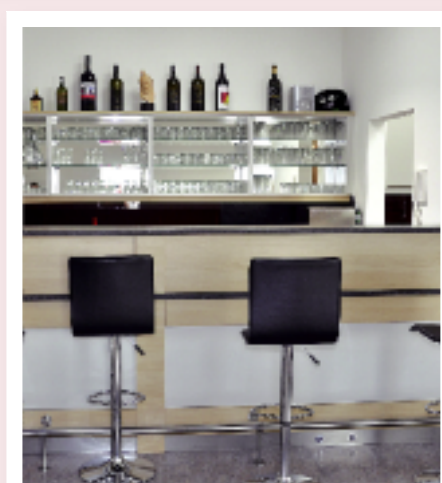
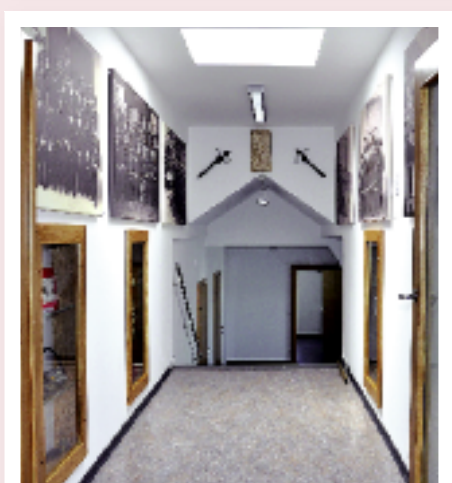
Ein besonderer Dank gilt Viktor Fertsak, der diesen Festtag mit seiner Fotokamera für uns bildlich festgehalten hat.

Schließlich ergeht ein großes Dankeschön an Walter Kausich, der seit vielen Jahren die Fläche um die Florianistatue vorbildlich pflegt.



und Umbaus des Feuerwehrhauses







20. Juli 2013: Brandeinsatz - Flurbrand

Um 15.27 Uhr wurden wir wegen eines Flurbrands in der Flugplatzstraße alarmiert. Ein abgedroschenes Feld geriet in Brand und wurde mit Feuerpatschen und HD-Schnellangriffssystem bekämpft.

Einsatzstärke: 14 Mann
Einsatzdauer: 15.27 - 16.10 Uhr
Weitere Kräfte: Polizei

Einsatzfahrzeug: TLF, KLF



23. Juli 2013: Brandeinsatz - Flurbrand

Um 10.33 Uhr wurden wir nahe der Hutweide zu einem Flurbrand gerufen. Ein abgedroschenes Feld geriet in Brand und musste von unseren Kameraden gelöscht werden.

Einsatzstärke: 7 Mann
Einsatzdauer: 10.33 - 11.10 Uhr
Weitere Kräfte: keine

Einsatzfahrzeug: TLF, KLF



Juli / August 2013: Brandsicherheitswachen in Mörbisch und St. Margarethen

Wie jedes Jahr hielten wir bei den Seefestspielen in Mörbisch und den Opernfestspielen in St. Margarethen Brandsicherheitswachen ab. Wir sorgten für die Sicherheit der Zuschauer und Veranstalter insbesondere während der pyrotechnischen Einlagen der Vorstellungen. Bei den 13 Diensten wurden insgesamt von 108 Mann 750 Einsatzstunden geleistet.

1. August 2013: Brandeinsatz - Sabotage im Hotel-Restaurant Wilhelminenhof

Am späten Nachmittag wurden wir von der Brandmeldeanlage des Wilhelminenhofes automatisch alarmiert. Nach dem Eintreffen lokalisierten wir einen Druckknopfmelder, der den Alarm ausgelöst hatte. Nach mehrmaliger Kontrolle konnte kein Brand im Gebäude festgestellt werden.

Einsatzstärke: 11 Mann
Einsatzdauer: 17.58 - 18.20 Uhr
Weitere Kräfte: keine

Einsatzfahrzeug: TLF, KLF

12. Oktober 2013: Technischer Einsatz - Fahrzeugbergung nach Verkehrsunfall

Um 10.09 Uhr wurden wir zu einem Einsatz in die Obere Hauptstraße gerufen. Nach einem Verkehrsunfall kam ein PKW mitten auf der Straße zum Stehen. Während die Polizei den Verkehr umleitete, schleppten wir den PKW zur Seite. Nachdem die Fahrbahn gereinigt wurde, konnte die Straße wieder freigegeben werden.

Einsatzstärke: 11 Mann
Einsatzdauer: 10.09 - 10.30 Uhr
Weitere Kräfte: Polizei

Einsatzfahrzeug: TLF, KLF



20. November 2013:

Technischer Einsatz - Schwerer Verkehrsunfall auf der B52

Um 7.20 Uhr wurden wir zu einem Verkehrsunfall auf der B52 nächst der Ortsausfahrt Richtung St. Margarethen gerufen. Ein PKW kam ins Schleudern, prallte frontal mit einem Rettungsfahrzeug des Roten Kreuzes zusammen, wobei beide Fahrzeuge im Straßengraben zum Liegen kamen. Dabei wurde die Lenkerin des PKW eingeklemmt und musste von uns mit dem hydraulischen Rettungssatz aus dem Fahrzeug befreit werden. Die Frau wurde noch vor Ort von den Notärzten reanimiert und ins Krankenhaus Eisenstadt gebracht. Die Einsatzfahrer des Rettungswagens wurden nur leicht verletzt und wurden ebenfalls ins Krankenhaus eingeliefert.

Die Polizei musste für ca. 1 Stunde den Verkehr am Einsatzort umleiten. Mit Hilfe unserer Kameraden, der Feuerwehr Eisenstadt, wurden die Fahrzeuge geborgen und die Fahrbahn wieder für den Verkehr frei gemacht. Der stark beschädigte PKW wurde am Bauhof gesichert abgestellt.

Einsatzstärke: 11 Mann **Einsatzfahrzeug:** TLF, KLF

Einsatzdauer: 07.20 - 09.30 Uhr

Weitere Kräfte: Polizei, First Responder, Rettung, FF Eisenstadt



20. Dezember 2013:

Technischer Einsatz - Verkehrsunfall auf der B52

Wir wurden um 18.19 Uhr mittels Sirene zu einem Verkehrsunfall mit eingeklemmter Person auf der B52 zwischen Trausdorf und St. Margarethen nächst der Maria Lourdes-Kapelle gerufen. Bei der Anfahrt zur Unfallstelle stellten wir bereits die Anwesenheit der Polizei fest, die insofern Entwarnung gab, dass sich keine Person mehr im Fahrzeug befindet. Somit war es unsere Aufgabe den Unfallort zu sichern und den doppelten Brandschutz herzustellen. Als die Beweissicherung durch die Polizei abgeschlossen war, konnten wir das Fahrzeug aus dem Straßengraben herausziehen und es gesichert neben der Begleitfahrbahn abstellen. Schließlich reinigten wir die Fahrbahn von ausgelaufenen Flüssigkeiten und sonstigen Verschmutzungen und konnten um 18.50 Uhr wieder ins Feuerwehrhaus einrücken.

Einsatzstärke: 14 Mann **Einsatzfahrzeug:** TLF, KLF

Einsatzdauer: 18.19 - 18.50 Uhr

Weitere Kräfte: Polizei, Notarzt



2. Feber 2014:

Brandinsatz - Verdacht auf Kellerbrand in einem Wohnhaus

Um 3.38 Uhr wurden wir zu einem Einsatz in die Lerchengasse gerufen. Die Tochter des Hauseigentümers hatte Brandgeruch im Kellergeschoss wahrgenommen und die Feuerwehr alarmiert.

Als erste Maßnahme ließ unser Einsatzleiter den Atemschutztrupp fertig ausrüsten und die Bewohner des Hauses in Sicherheit bringen. Bei der Erkundung wurde festgestellt, dass das Kellergeschoss des Wohnhauses bereits komplett verraucht war. Daraufhin wurde über die Landessicherheitszentrale die Nachalarmierung weiterer Atemschutztrupps veranlasst.

Unser Atemschutztrupp konnte beim Durchsuchen des Kellers keinen offenen Brand finden, nach weiterer Erkundung wurde der defekte Holzofen als Ursache der Rauchentwicklung erkannt. Die in der Zwischenzeit durchgeführte Kellerbelüftung mittels Druckbelüfter zeigte rasch Wirkung und die deutlich besser werdende Sicht ließ eine nähere Inspektion des Ofens der Zentralheizung zu. Das stark durchrostete Verbindungsrohr zwischen Festbrennkessel und Kamin hatte mehrere, teilweise fingerdicke Löcher. Da das Feuer im Ofen fast zur Gänze abgebrannt war, wurden nach eingehender Kellerbelüftung keine weiteren Maßnahmen gesetzt. Die nachalarmierte Stadtfeuerwehr Eisenstadt (3 Fahrzeuge, 15 Mann) stellte die Einsatzreserve.

Einsatzstärke: 11 Mann **Einsatzfahrzeuge:** TLF, KLF

Einsatzdauer: 03.38 - 04.40 Uhr

Weitere Kräfte: FF Eisenstadt, Polizei, BFKdo Pressedienst



3. Feber 2014: Technischer Einsatz - Kind ins Eis eingebrochen

Die FF Siegendorf wurde um 15.33 Uhr mit folgender Meldung zu einer Menschenrettung alarmiert „T2/Person in Notlage/Siegendorf/Gehweg Richtung Trausdorf bei Fischteich, Kind im Teich“. Binnen kürzester Zeit rückten 12 Kameraden der FF Siegendorf zum Einsatzort aus. Gleichzeitig wurden auch wir alarmiert.

Am Einsatzort stellte sich heraus, dass ein Kind mit seinem Hund spazieren gegangen war. Es warf einen Stock, der auf der dünnen Eisdecke des Teiches landete. Der Hund wollte den Stock apportieren, brach aber auf der dünnen Eisdecke ein und versank im Wasser. Der Bub wollte seinem Hund helfen, brach ebenfalls ein und schrie laut um Hilfe.

Ein Spaziergänger, der zufällig vorbei kam, hörte zum Glück die Hilfeschreie des Buben und alarmierte Feuerwehr und Polizei. Bis zum Eintreffen der Helfer schaffte es der Mann, gemeinsam mit einem First Responder, das Kind aus dem Teich zu retten. Der Hund wurde von den Feuerwehrleuten aus Siegendorf gerettet. Der Bub war ansprechbar, wurde aber, da er stark unterkühlt war, zur Untersuchung ins Krankenhaus nach Eisenstadt gebracht. Der Vierbeiner wurde von einem Tierarzt betreut.

Einsatzstärke: 12 Mann **Einsatzfahrzeuge:** TLF, KLF
Einsatzdauer: 15.33 - 16.10 Uhr
Weitere Kräfte: FF Siegendorf, Polizei, First Responder, Rettung, Tierarzt

6. Feber 2014:

Technischer Einsatz - Fahrzeugbergung nach Verkehrsunfall auf der B52

Um 7.30 Uhr wurden wir mittels Sirene zu einem Verkehrsunfall auf der B52 gerufen. Die Alarmierung lautete „T1/Fahrzeugbergung/Trausdorf/Ortsausfahrt Richtung Eisenstadt“. Bei der Anfahrt zur Unfallstelle stellten wir bereits die Anwesenheit der Polizei fest und fanden einen PKW vor, der von der Fahrbahn abgekommen und auf dem Dach im Feld liegen geblieben war. Die Lenkerin war bei unserem Eintreffen nicht mehr an der Unfallstelle, sie blieb unverletzt. Unsere Aufgabe bestand darin, das Fahrzeug wieder auf die Räder zu stellen und gesichert abzustellen. Da sich der Motor des PKW glücklicherweise starten ließ, konnten wir das Fahrzeug rasch auf einem Feldweg abstellen und um 8.00 Uhr die Einsatzbereitschaft im Feuerwehrhaus wieder herstellen.

Einsatzstärke: 13 Mann **Einsatzfahrzeuge:** TLF, KLF
Einsatzdauer: 07.30 - 08.00 Uhr
Weitere Kräfte: Polizei, Rettung



12. März 2014:

Brandeinsatz - Heckenbrand in der Seesiedlung

Wir wurden um 20.15 Uhr zu einem Brandeinsatz am Esterhazysee gerufen. Eine Hecke zwischen zwei Wohnhäusern war infolge von Unachtsamkeit in Brand geraten und wurde bereits vor unserem Eintreffen von den Bewohnern größtenteils gelöscht. Die Hecke brannte völlig ab und eine angrenzende Garage wurde leicht beschädigt. Wir löschten noch verschiedene Glutnester und rückten anschließend ins Feuerwehrhaus ein.

Einsatzstärke: 13 Mann **Einsatzfahrzeuge:** TLF, KLF
Einsatzdauer: 20.15 - 20.45 Uhr
Weitere Kräfte: Polizei



**GOTT ZUR EHR',
DEM NÄCHSTEN ZUR WEHR!**

Homepage: www.ff-trausdorf.at

16. März 2014:

Technischer Einsatz - Sturmschaden bei Wohnhaus

Wir wurden um 13.31 Uhr zur Wohnhausanlage in den Mühlweg gerufen. Auf Grund des enormen Sturmes wurde das Flachdach eines Reihenhauses aufgerissen und das Haus beinahe gänzlich abgedeckt. Wegen des starken böigen Sturmes konnten keine Sicherungsmaßnahmen der im Wind flatternden Blechteile des Daches vorgenommen werden. Wir informierten die Anrainer, räumten und sperrten die Straße.

Einsatzstärke: 21 Mann
Einsatzdauer: 13.31 - 14.35 Uhr
Weitere Kräfte: Polizei, OSG-Notdienst

Einsatzfahrzeuge: TLF, KLF



16. März 2014:

Technischer Einsatz - Sturmschäden im ganzen Ort

Erneut wurden wir wegen des starken Sturmes alarmiert. Im gesamten Ortsgebiet kam es zu Schäden, sodass wir ununterbrochen intervenieren mussten. Als erstes wurde eine Einsatzleitung im Feuerwehrhaus eingerichtet, um unsere Einsatzkräfte gezielt einzusetzen und zu koordinieren.

Am schlimmsten waren die Schäden in der Wohnhausanlage im Mühlweg. Die Dächer bei drei Reihenhäusern wurden abgetragen, und die Verantwortlichen der Siedlungsgenossenschaft fassten den Entschluss, die Menschen der Reihenanlage zu evakuieren. Wir halfen bei der Evakuierung eines bettlägerigen Mannes.

Beim Friedhof drohte eine Föhre auf die Straße zu stürzen, daher wurde sie umgeschnitten. In der Ortschaft und auch in der Seesiedlung mussten zahlreiche Haus- und Garagendächer, Carports und Gartenlauben gesichert werden.

Einsatzstärke: 18 Mann
Einsatzdauer: 14.51 - 16.15 Uhr
Weitere Kräfte: Polizei

Einsatzfahrzeuge: TLF, KLF



16. März 2014: Technischer Einsatz - Sturmschaden - umgestürzte Bäume

Am Abend wurden wir von der Polizei nochmals zu einem Einsatz gerufen. In der Waldgasse mussten weggerissene Teile der Straßenbeleuchtung eingesammelt werden. Am Güterweg Richtung Oslip stürzten drei Bäume auf die Fahrbahn, die mittels Motorsägen und Einsatz des Gemeindetraktors wieder frei gemacht werden konnte.

Einsatzstärke: 4 Mann
Einsatzfahrzeuge: TLF
Einsatzdauer: 18.00 - 18.50 Uhr
Weitere Kräfte: Gemeindetraktor





Monatliche Zugsübung

Bei der technischen Übung am 2. April 2013 wurde beim Bauhof ein Verkehrsunfall mit 2 PKW simuliert. Übungsschwerpunkt war das Absichern der Einsatzstelle und natürlich das Arbeiten mit dem hydraulischen Rettungssatz.



Monatliche Zugsübung

Bei der Übung am 4. Juni 2013 stand ein Brandeinsatz auf dem Programm. Übungsannahme war ein Wohnhausbrand mit einer vermissten Person im Abbruchhaus hinter dem Sozialzentrum. Mit schwerem Atemschutz wurden ein Innenangriff sowie die Personensuche gestartet, während mit dem TLF ein Außenangriff durchgeführt und mit dem KLF die Wasserversorgung sicher gestellt wurde. Die Übung verlief zur vollen Zufriedenheit der Verantwortlichen.



KHD-Flugdienst-Abschnittsübung

Waldbrand in St. Margarethen und vier vermisste Personen. Dieses Szenario beübte am 15. Juni 2013 der Katastrophenhilfsdienst des Bezirksfeuerwehrkommandos Eisenstadt-Umgebung.

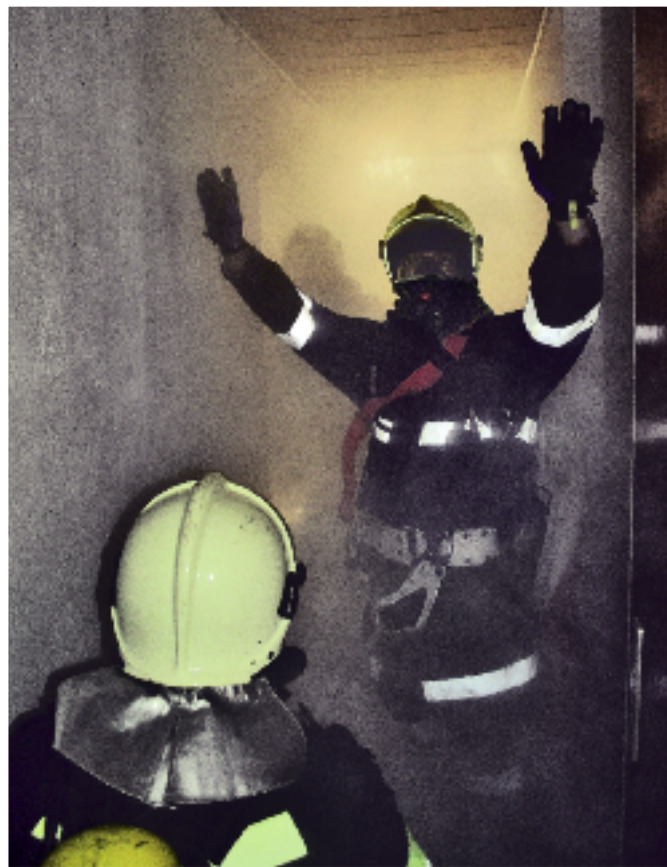
24 Fahrzeuge mit 154 Feuerwehrmitgliedern der Feuerwehren des Bezirkes Eisenstadt bekämpften den Großbrand und konnten die vermissten Personen rasch finden. Unterstützt wurden die Feuerwehrmitglieder durch die Flugstützpunkte Punitz und St. Margarethen, die einen Hubschrauber und zwei Löschflugzeuge des österreichischen Bundesheeres koordinierten.

Unsere Kameraden waren dem Flugdienst zugeteilt und unterstützten auch die Wasserversorgung, das Betanken der Löschflugzeuge und des Wasserbehälters des Hubschraubers sowie die Einsatzleitung. Einige Kameraden waren während der Übung bei den Flügen des Hubschraubers mit an Board.



Monatliche Zugübung

Am 1. Oktober 2013 hielten wir eine Zugübung in einer Wohnhausanlage im Blumenweg ab. Übungsannahme war ein Brand im Keller mit einer vermissten Person. Mit dem KLF wurde die Wasserversorgung, mit dem TLF ein Außenangriff sowie mit schwerem Atemschutz ein Innenangriff vorgenommen und die Personensuche durchgeführt. Die Übung verlief zur vollen Zufriedenheit der Verantwortlichen.



Unsere jährliche Inspizierung

Am 18. Oktober 2013 wurde unsere Feuerwehr im Beisein von Bürgermeister Viktor Hergovich und Vizebürgermeister Alfred Handschuh von unserem Abschnittsfeuerwehrkommandanten ABI Harald Nakovich inspiziert.

Nach der Begrüßung und dem Antreten begannen wir mit der Einsatzübung im Blumenweg Wohnungsblock II. Übungsannahme war ein Brand im Keller mit einigen vermissten Personen. Mit schwerem Atemschutz wurde ein Innenangriff sowie die Personensuche gestartet, während mit dem TLF ein Außenangriff und mit dem KLF die Wasserversorgung durchgeführt wurde. Die Übung verlief zur vollen Zufriedenheit des Abschnittskommandanten und der Gemeindevertreter.

Nach der Übung lud die Gemeinde alle Beteiligten in die Pizzeria Trattoria „Da Rudolfo“ ein.





Monatliche Zugübung - Winterschulung

Am 4. Feber 2014 stand bei uns wieder eine Winterschulung auf dem Übungsplan. Diesmal war das Ausbildungsthema das richtige Anwenden von Wiederbelebensmaßnahmen und die Handhabung eines Defibrillators. Dieses sehr wichtige Thema vermittelte uns unser neues Feuerwehrmitglied Dr. Michael Hill (tätig auf der Anästhesie im Krankenhaus Eisenstadt) auf sehr praktische Art und Weise. Er ließ uns an einer Übungspuppe und einem Defibrillator alle Tätigkeiten durchüben. Alle Schulungsteilnehmer konnten somit das richtige Reanimieren praxisbezogen trainieren.

Nach der anstrengenden Übung mussten wir uns natürlich mit einem kleinen Snack stärken und unterhielten uns noch weiter über das Thema Erste Hilfe.



Monatliche Zugübung

Am 1. April 2014 stand bei unserer Zugübung ein technischer Einsatz auf dem Programm. Geübt wurden bei diesem simulierten Verkehrsunfall das Absichern der Einsatzstelle, das Arbeiten mit dem hydraulischen Rettungssatz sowie das Retten einer Person aus einem verunfallten Fahrzeug. Auch das Löschen eines brennenden PKW mit Löschschaum wurde trainiert. Die Übung wurde zur vollen Zufriedenheit der Verantwortlichen beendet.





Unsere Kameraden aus Crikvenica waren zu Besuch

Seit 1997 besteht eine Partnerschaft zwischen der Freiwilligen Feuerwehr Crikvenica in Kroatien und unserer Wehr. Regelmäßig besuchen wir unsere Kameraden und heuer kamen sie unserer Einladung zur Segnung des Zu- und Umbaus des Feuerwehrhauses nach und reisten mit einer Gruppe von 9 Mann am Freitagabend an.

Es war sehr schön, bekannte Gesichter zu treffen und auch neue Kameraden kennen zu lernen. Nach dem Abendessen bei Traudls Heuriger waren alle von den burgenländischen Köstlichkeiten begeistert. Danach fuhren wir gemeinsam auf die Weinkost nach Wulkaprodersdorf, wo wir viel Spaß hatten. Am Samstagvormittag besuchten wir die FF Mörbisch, die uns zu einer Ausfahrt mit dem Feuerwehrboot auf den Neusiedlersee lud. Am Nachmittag nahmen unsere Kameraden an der Segnung des Zu- und Umbaus des Feuerwehrhauses teil und feierten mit uns bis spät in die Nacht.

An diesem Wochenende hatten wir viel Spaß mit unseren kroatischen Freunden und freuen uns schon auf ein Wiedersehen.

Hochzeit von Niki und Sabine

Am 18. Mai 2013 fand die Hochzeit unseres Kameraden LM Niki Ugrinovics und seiner Sabine statt. Eine Abordnung unserer Wehr traf bei der anschließenden Agape ein, um dem Brautpaar zu gratulieren.



**Wir gratulieren und wünschen dem jungen Brautpaar
ALLES GUTE!**



Hoher Besuch im Seminarraum

Vom 11. bis 12. September 2013 war der Landesfeuerwehrverband Burgenland mit der Durchführung der 12. Tagung des Referates 3 „Feuerwehrtechnik“ im Österreichischen Bundesfeuerwehrverband beauftragt. Als Tagungsort wurde vom Landesfeuerwehrkommando das Feuerwehrhaus Trausdorf aus-

gewählt. Der Techniker im Landesfeuerwehrkommando und Bezirksfeuerwehrrinspektor BR Ing. Gerald Klemenschitz organisierte die Tagung, bei der der erste Tag in unseren neuen Seminarräumen durchgeführt wurde. Zu dieser Fortbildungsveranstaltung waren die Techniker aller Landesfeuerwehrverbände und die einzelnen Sachgebietsleiter des Referates (Allgemeine Feuerwehrtechnik, Ausrüstung und Geräte, Atem- und Körperschutz, Kommunikationstechnologie, Feuerwehrinfrastruktur, Feuerwehrbekleidung, Löschmittel, Einsatzfahrzeuge sowie Elektrotechnik) eingeladen. Anwesend waren Vertreter der Landesfeuerwehrverbände aus Wien, Niederösterreich, Oberösterreich, Salzburg, Tirol, Steiermark, Kärnten und natürlich aus dem Burgenland. Landesfeuerwehrkommandant LBD Ing. Alois Kögl und unser Ortsfeuerwehrkommandant OBI Anton Filipich ließen es sich nicht nehmen, die Teilnehmer persönlich zu begrüßen. Alle waren mit großem Eifer bei der Sache und fühlten sich in unserem Feuerwehrhaus sehr wohl.

100 Jahre DVD Crikvenica

Am 20. September 2013 reiste eine Abordnung unserer Wehr zu unserer Partnerfeuerwehr nach Crikvenica in Kroatien, um an den Feierlichkeiten anlässlich ihres 100-jährigen Bestehens teilzunehmen.

Nach der Ankunft und einer kurzen Begrüßung im Feuerwehrhaus besuchten wir im städtischen Museum eine Ausstellung anlässlich der 100-Jahr-Feier. Dabei erfuhren wir viel Interessantes über die Geschichte der DVD Crikvenica und konnten auch einige Exponate, die im Zusammenhang mit unserer Partnerschaft stehen, bewundern. Beim gemeinsamen Abendessen wurden alte Bekanntschaften erneuert und neue Freundschaften geknüpft.



Am Samstagvormittag machten wir einen Ausflug mit dem Boot nach Šilo auf der Insel Krk und nach dem Mittagessen war Sport angesagt. Es wurden ein Fußball-, Kartenspiel- und ein Dartturnier abgehalten, an denen sich viele Feuerwehren aus der Umgebung beteiligten. Wir waren beim Dartturnier mit von der Partie und schlugen uns ganz gut. Nach der Siegerehrung feierten alle bei Live-Musik und guter Stimmung. Am Sonntagmorgen nahmen wir an der Festmesse, der Fahnensegnung und anschließenden Kranzniederlegung teil. Danach fand die Festsitzung in der Volksschule statt, zu der viele Ehrengäste gekommen waren. Im Anschluss daran gab es einen feierlichen Umzug durch das Stadtzentrum, wo wir natürlich mit unserem Ehrenzug auch dabei waren. Nach dem gemeinsamen Mittagessen fanden wir uns mit allen Kameraden aus Crikvenica im Feuerwehrhaus ein, um die Geburtstagstorte anzuschneiden. Danach machten wir uns wieder auf den Heimweg.

Wir bedanken uns herzlich bei allen Kameraden der DVD Crikvenica für die Gastfreundschaft und die schöne Zeit, die wir miteinander verbringen durften. Wir freuen uns schon auf ein weiteres Wiedersehen!



Landespolizeidirektion Burgenland im Seminarraum

Vom 5. bis 7. November 2013 veranstaltete das Landespolizeikommando Burgenland ein Seminar zur Ausbildung von Sicherheitsvertrauenspersonen in unserem neuen Seminarraum. Dabei waren 21 Teilnehmer aus allen burgenländischen Bezirken anwesend. Die Vortragenden und auch alle anderen Seminarteilnehmer fühlten sich in unserem Feuerwehrhaus sehr wohl.



Bezirkswinterschulung in Trausdorf

Das Bezirksfeuerwehrkommando Eisenstadt-Umgebung veranstaltet jährlich in den Wintermonaten Schulungen. Am 16. Jänner 2014 fand eine solche Winterschulung in unserem Seminarraum statt. Ausbildungsthema waren Brände in Starkstromanlagen. 51 Kameraden aus verschiedenen Wehren des Bezirks EU nahmen an dieser Schulung teil, und alle fühlten sich sehr wohl in unserem Feuerwehrhaus.

Ein besonderer Dank gilt dem Vortragenden Ing. Günther Pongratz von der Firma Netz Burgenland Strom GmbH für seine interessanten und schwungvollen Ausführungen. Weiters bedanken wir uns beim Bezirksreferenten für Ausbildung und Leistungsbewerbe HBI Franz Nechansky für die vorbildliche Organisation der Bezirksschulungen.

„Runde Geburtstage“

Nach einer Winterschulung im Dezember im Feuerwehrhaus luden drei Geburtstagskinder anlässlich ihres runden Geburtstages zu einer kleinen Stärkung ein.

Wir gratulieren unserem Vizekommandanten Robert Zeichmann zu seinem 40er, Gruppenkommandanten Jürgen Payrich ebenfalls zum 40er und unserem Gerätemeister Martin Frank zu seinem 30er! **ALLES GUTE und VIEL GESUNDHEIT!!!**



Besuchen Sie die Homepage der FF Trausdorf:
www.ff-trausdorf.at

Abschnittsstammtisch in Trausdorf

Der traditionelle Frühjahrsstammtisch der Kommandanten des Abschnittes II (Feuerwehr Mörbisch, Oslip, St. Margarethen und Trausdorf) fand am 3. April 2014 in unserem Feuerwehrhaus statt. Anwesend waren unser Abschnittsfeuerwehrkommandant ABI Harald Nakovich, Abschnittsfunkwart HBM Markus Stalanich und die Ortsfeuerwehrkommandanten sowie deren Stellvertreter. Es wurden die anstehenden Termine, die neuen Ausbildungsrichtlinien und allgemeine Punkte des Feuerwehrwesens besprochen.



Funklehrgang in Trausdorf

Am 5. April 2014 veranstaltete das Landesfeuerwehrkommando den Funklehrgang der Bezirke Eisenstadt Umgebung und Neusiedl in den Räumlichkeiten unseres Feuerwehrhauses. 26 Teilnehmer aus verschiedenen Feuerwehren nahmen an diesem Kurs teil und genossen die Zeit in Trausdorf.

Nach der Begrüßung durch den Lehrgangsleiter Bezirksreferent für Alarm- u. Nachrichtenwesen HBI Artur Palek und unseren Kommandanten OBI Anton Filipich ging es gleich mit den ersten Theorieeinheiten los. Nach dem gemeinsamen Mittagessen im Restaurant Wilhelminenhof wurde bei verschiedenen Funkübungen die Theorie gleich in die Praxis umgesetzt.

Zum Lehrgangsabschluss fand auch unser Bezirksfeuerwehrkommandant OBR Bernhard Strassner den Weg in unser Feuerwehrhaus und berichtete über die Einsatzleistungen im vergangenen Jahr sowie die anstehenden Termine. Er bedankte sich bei der FF Trausdorf für die Bereitstellung des Feuerwehrhauses und wünschte allen Lehrgangsteilnehmern alles Gute für ihr weiteres Feuerwehrleben.



Flurreinigung

Neben vielen anderen Trausdorfer Vereinen und freiwilligen Helfern beteiligten wir uns natürlich auch heuer wieder bei der jährlichen Flurreinigungsaktion. Bereits in den Morgenstunden begannen wir mit der Reinigung des Wulkaufers und des dazugehörigen Flussbettes in unserer Ortschaft. Nach der Entsorgung des eingesammelten Mülls wurden alle Helfer vom Tourismusverband Trausdorf zum Mittagessen eingeladen.



VERANSTALTUNGEN 2013 der FF Trausdorf im Rückblick...



Feuerwehrheuriger 2013

Vom 5. bis 7. Juli veranstalteten wir wieder unseren traditionellen Feuerwehrheurigen. Bei sonnigem Wetter konnten wir zahlreiche Gäste bei uns im Feuerwehrhaus begrüßen. Bei bodenständigen Köstlichkeiten, kühlen Getränken und Live-Musik mit Reini Kaiser, der Tamburica Trausdorf, dem Trajštovski Duo mit Music Men und der Blasmusikkapelle Oslip war die Stimmung sehr gut. Der Höhepunkt des Festes war wieder der Frühschoppen, den wir mit vielen Gästen bis zum späten Abend ausklingen ließen.

Wir bedanken uns nochmals bei allen Spendern, Gönnern, Firmen und freiwilligen Helfern für ihre Unterstützung. Weiters bedanken wir uns bei allen Festgästen, die mit ihrem Besuch unseren Feuerwehrheurigen wieder zu einem Erfolg gemacht haben.





Das 6. Traus-Dorf-Fest

Am 30. August 2013 fand das 6. Dorffest statt. Das Festgelände wurde in der Magdalenagasse vor dem Feuerwehrhaus aufgebaut. Den zahlreichen Gästen wurden kühle Getränke, bodenständige Köstlichkeiten und natürlich Live-Musik geboten. Das Dorffest war wieder eine gelungene Veranstaltung, denn bei herrlichem Sommerwetter wurde bis spät in die Nacht gefeiert.



7. Kommandoklausur der FF Trausdorf

Am 9. November traf sich das Kommando der Feuerwehr Trausdorf im Feuerwehrhaus, um wichtige Entscheidungen für das anstehende Jahr 2014 zu treffen. Gemeinsam wurden neben interessanten Statistiken zu Einsätzen, Übungen, Finanzen, Mannschaftsstand auch wichtige Punkte bzgl. des Budgets und des Terminplans 2014, Abschlussarbeiten bzgl. des Zu- und Umbaus des Feuerwehrhauses und diverse Anschaffungen diskutiert.



VERANSTALTUNGEN 2013 der FF Trausdorf im Rückblick . . .



Adventfenster im Feuerwehrhaus

Am 23. Dezember 2013 präsentierten wir unser Adventfenster im Feuerwehrhaus. Auf Grund der Begräbnisfeierlichkeiten zur Beisetzung unseres langjährigen Feuerwehrbeirats Vizebürgermeister Franz Zakall wurde heuer kein Glühwein im Feuerwehrhaus ausgeschenkt.

Am Abend machte sich eine Abordnung unserer Feuerwehr auf den Weg nach Eisenstadt ins ORF-Zentrum, um das Friedenslicht abzuholen.



Friedenslicht

Am 24. Dezember 2013 gaben wir wieder das Friedenslicht im Feuerwehrhaus aus. Viele Trausdorferinnen und Trausdorfer kamen zu uns, um sich bei einem „heißen Schluck“ und besinnlicher Musik zu unterhalten.





Feuerwehrball 2014

Viele Gäste kamen am 1. März 2014 zu unserem traditionellen Feuerwehrball in den Wilhelminenhof. Nach der Begrüßung der Ehrengäste und der Delegationen der Nachbarwehren heizte die Gruppe „Orpheus“ den Anwesenden mit stimmungsvoller Musik ein. Wir bedanken uns nochmals bei allen Spendern und Gönnern der FF Trausdorf, die es uns wieder ermöglichten eine schöne Tombola mit vielen wertvollen Preisen durchführen zu können. Nach der Mitternachtseinlage war die Stimmung wieder am Höhepunkt und es wurde bis in den Morgen gefeiert.



Besuchen Sie die Homepage der FF Trausdorf:
www.ff-trausdorf.at

VERANSTALTUNGEN 2013 der FF Trausdorf im Rückblick . . .



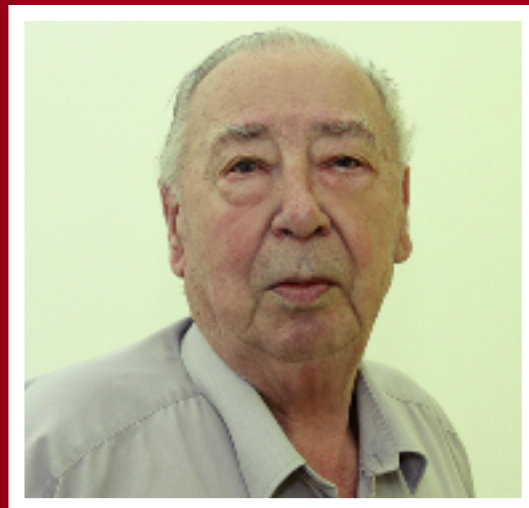
Besuchen Sie uns auch auf Facebook! www.facebook.com/FFTrausdorf



Bgm. a. D., Ehrenbürger Stefan KRAJASITS

HLM Stefan Krajasits trat am 1.10.1963 unserer Feuerwehr bei und verstarb am 1.10.2013, womit er genau 50 Jahre bei der FF Trausdorf Mitglied war. Stefan Krajasits war nicht nur Kamerad, sondern auch langjähriger Bürgermeister in Trausdorf und somit maßgeblich am Aufbau unserer Wehr beteiligt.

Für seine Leistungen werden wir ihm ein würdiges Andenken bewahren. Ruhe in Frieden!



Feuerwehrbeirat, Vzbgm. Franz ZAKALL



Während der Großteil von uns in den Weihnachtsvorbereitungen steckte und die letzten Einkäufe für den Heiligen Abend tätigte, traf uns die Nachricht vom plötzlichen Tod unseres langjährigen Feuerwehrbeirates, Franz Zakall, am 20.12.2013 wie ein Blitz aus heiterem Himmel.

Franz Zakall war immer für die anderen da, hat uns, die Kameraden der Feuerwehr Trausdorf, als langjähriger Feuerwehrbeirat stets unterstützt und beraten. Er hat diese Funktion nicht nur erfüllt, sondern er hat sie auch gelebt und zahlreiche unentgeltliche Stunden im Feuerwehrhaus verbracht und uns immer wieder beim Zu- bzw. Umbau geholfen. Sein fachliches Wissen, seine Kompetenzen in den verschiedenen Bereichen, sein Fleiß und seine Bereitschaft, sich für die Gemeinschaft einzusetzen – das alles werden wir vermissen.

Lieber Franz, wir möchten uns namens der Freiwilligen Feuerwehr Trausdorf für die vielen Jahre, Tage und Stunden, die wir gemeinsam

erleben durften, bei dir bedanken. Mögest du nun, vielleicht in einer besseren Welt, deine Ruhe und deinen Frieden finden!

**Die Feuerwehr Trausdorf wird dich stets in guter Erinnerung behalten!
Dragi Franz, neka ti Bog nadari sve tvoje dobre čine i misli, skimi si nas razveselio.**

Die **FF TRAUSDORF** gedenkt in Ehrfurcht der verstorbenen unterstützenden Mitglieder, die im abgelaufenen Jahr von uns gegangen sind:

Stefan CARICH



Veranstaltungskalender 2014 der FF Trausdorf



Sonntag, 4. Mai 2014:

Tag der Feuerwehr, hl. Messe bei der Florianistatue

Sonntag, 22. Juni 2014:

Fronleichnamsprozession

Samstag, 5. Juli 2014:

Feuerwehr-Heuriger im/beim Feuerwehrhaus

Sonntag, 6. Juli 2014:

Frühschoppen im/beim Feuerwehrhaus

Samstag, 29. November 2014:

Feuerwehr-Glühweinstand

Dienstag, 23. Dezember 2014:

Adventfenster im/beim Feuerwehrhaus

Mittwoch, 24. Dezember 2014:

Friedenslicht im Feuerwehrhaus



Veranstaltungen 2015

Samstag, 14. Feber 2015:

Feuerwehrball

UNSERE FREIZEIT FÜR IHRE SICHERHEIT

**GOTT ZUR EHR',
DEM NÄCHSTEN ZUR WEHR!**